Aux origines de la pelote basque
Pilotaren jatorrian

Dans toute l'Europe, au XVIe siècle, on joue au jeu de longue paume. Au Pays basque, ce jeu est pratiqué dans les plateaux montagneux ou sur les places de village. En cherchant à protéger la main avec un gant de cuir, ce jeu évolue pour donner naissance au laxoa. Au XVIIIe siècle, le laxoa, ou luzea, enthousiasme les foules et connaît des figures légendaires. L'utilisation de balles plus vives et l'apparition de la chistera le feront tomber dans l'oubli. Il renaîtra dans une partie de la Navarre en 1960 sous l'égide de l'association Laxoa elkartea. Aujourd'hui, seule une poignée de joueurs fervents pratique encore le laxoa dans des vallées de Navarre.

Jusqu'au 7 novembre, le laxoa rebondit sur les murs d'Ospitalea, le Centre d'éducation au patrimoine d'Irissarry. Il revit dans les clichés de Séverine Dabadie. La photographe basque a publié un livre avec Christiane Etchezaharreta, « Laxoa, aux origines de la pelote basque » dont est tirée cette exposition. On lui doit par ailleurs des ouvrages sur la pêche maritime traditionnelle ou le pastoralisme, ainsi qu'une dernière collaboration avec l'écrivaine Itxaro Borda pour « Ce pays est un poème ».

XVI. mendean, Europa guzian, « longue paume » delakoan aritzen da. Euskal Herriko mendi ordokietan edo herriko plazetan aritzen da joko horretan. Eskuaren babesa xerkatuz, eskularruak jokoari aldaketa ekarriko dio, laxoa jokoa sortaraziz. XVIII. mendean, laxoak erakartzen du jendea trumilka, bihotza beroturik etortzen da. Baina, pilota biziagoak erabiltzearekin eta xistera sortzearekin, laxoa jokoa ahultzera doa, ahanztu arte. 1960 urtean, Laxoa elkarteari esker, berpiztuko da Nafarroako eremu parte batean. Gaur egun, pilotari eta pilotazale sutsu bakar batzuei esker, laxoa bizirik dago oraino Nafarroako ibar horietan.

Uztaila hastapenetik, laxoa punpatzen ari da Ospitaleko paretetan eta jarraituko du, azaroaren 7a arte. Joko hori berpizten da Severine Dabadie-ren argazkietan. Argazkilariak, « Laxoa, pilotaren jatorrian » liburua argitaratu du Christiane Etchezaharretarekin. Liburu horretarik sortu da erakusketa hau. Arrantza tradizionalari eta artzaingoari interesatu da ere, liburu batzuk idatziz. Ahantzi gabe, Séverine Dabadie eta Itxaro Borda idazlearen arteko lankidetza, « Herri hau olerki bat da » obraren inguruan.

Informations pratiques
Argibide baliagarriak

Entrée libre et gratuite du lundi au samedi,
de 10:00 à 12:30 et de 13:30 à 17:30 ;
Sartzea urririk Astelehenetik larunbatara,
10:00 - 12:30 eta 13:30 - 17:30 ;

Informations et réservations
Argibideak eta erreserbak

Réservation obligatoire pour toutes les animations.

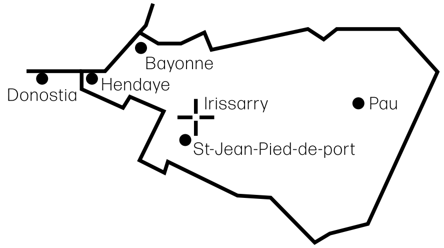
Izen ematea baitezpadakoa animazio guziendako.

05 59 37 97 20 – ospitalea@le64.fr

Nous trouver
Atxeman gaitzazue

Ospitalea – Centre d'Éducation au Patrimoine
Ondare Hezkuntzarako Zentroa

Le bourg, 64780 Irissarry



Nous suivre sur les réseaux
Segi gaitzazue sare sozialetan

Facebook @departementdespyreneesatlantiques

Instagram #Departement64

Site internet https://le64.fr/ospitalea

www.le64.fr

Ospitalea centre d'éducation au patrimoine Irissarry

PYRENEES ATLANTIQUES LE DEPARTEMENT

PLUS D'ÉMOTION, PLUS D'OUVERTURE
CULTURE

Design graphique © 2020 / guenole.fr - Ne pas jeter sur la voie publique - Ez bota lurrera

LAXOA

AUX ORIGINES DE LA PELOTE BASQUE
PILOTAREN JATORRIAN

04.07 > 07.11 IRISSARRY

avec les photographies de
Séverine Dabadie-*ren argazkiekin*

EXPOSITION ERAKUSKETA

Ospitalea – Centre d'Education au Patrimoine
Ondare Hezkuntzarako Zentroa
Irissarry / Irisarri

Ospitalea centre d'éducation au patrimoine Irissarry

PYRENEES ATLANTIQUES LE DEPARTEMENT

Animations
Animazioak
Pendant les vacances scolaires
Eskola oporretan

Visites guidées de l'exposition
avec un médiateur du patrimoine
Vendredis 23 et 30 octobre à 11h30
(durée 1h).
Tarif : 3€ (gratuit pour les moins de 8 ans)

Bisita gidatuak ondare-bitartekari batekin
Urriaren 23 eta 30ean, 11:30etan (ortziralarekin)
Prezioa : 3€ (urririk 8 urteko pekoentzat

Ateliers initiation au laxoa
à partir de 8 ans.
Mardi 20 et 27 octobre à 15h
(durée 1h).
Tarif : 3€.

Laxoaren inguruko tailerrak
8 urtetik goiti.
Urriaren 20 eta 27an, ortzegunarekin, 15:00etan (iraupena: 1:00).
Prezioa: 3€

Animations limitées à 10 personnes maximum.Réservation obligatoire au 05 59 37 97 20 ou ospitalea@le64.fr

Animazioak mugatuak, 10 pertsona gehienez. Izen ematea baitezpadakoa da 0559379720 zenbakira deituz edo ospitalea@le64.fr helbidera idatziz

Livret jeu pour découvrir l'exposition en s'amusant disponible gratuitement à l'accueil.
Erakusketa jostatuz ezagutzeko liburuxka. Urririk, eskuragarria dena harlekuan

Rencontres-débats
Topaketak-solasaldiak

- **Laxoan eta luzean : la longue paume et le Pays basque avec Renée-Evelyne Mourguy**
  Le vendredi 2 octobre à 19h

  Laxoan eta luzean : « longue paume » delakoa eta Euskal Herria, Renée-Evelyne Mourguy historialariarekin,
  Urriaren 2an, 19:00etan

- **Laxoa – bota luze, parcours d'investigations en Pays basque nord avec Pierre Sabalo**
  Le vendredi 09 octobre à 19h.
  Conférence en basque, traduction simultanée.

  Laxoa-bota luze : ikerketa ibilbide bat Ipar Euskal Herrian, Pierre Sabalo historialariarekin,
  Urriaren 9an, 19:00etan, euskaraz

- **Histoire et transmission du gant de laxoa avec Ander Ugarte**
  Le vendredi 30 octobre à 19h
  Conférence en basque, traduction simultanée.

  Laxoaren historia eta bere transmizioa, Ander Ugarterekin,
  Urriaren 30ean, 19:00etan, euskaraz